

Élaboration d'un Programme de Formation en FOS Destiné aux Policiers de Tourisme en Jordanie

Batoul Al-Muhaissan *, Hani Al-Mawasleh

Département de Langues Modernes, Université de Yarmouk, Jordanie

Received on: 17-8-2023

Accepted on: 19-2-2024

Résumé

L'objectif de cette étude est d'élaborer un programme de formation en Français sur Objectif Spécifique (FOS) destiné aux Policiers du tourisme en Jordanie. Pour ce faire, nous avons procédé avec les cinq étapes de Jean-Marc Mangiante et Chantal Parpette (2004). Nous avons questionné notre public (les Policiers de tourisme) afin d'identifier et analyser leurs besoins langagiers. Ensuite, nous avons collecté les données et nous les avons analysées pour concevoir notre programme de formation en FOS. Ce programme se compose de 80 heures de formation et il contient des thèmes qui répondent aux besoins spécifiques de notre public.

Mots-clés : FG, FOS, Institut de Langues de la Sécurité Générale en Jordanie, Français des Policiers de tourisme.

Development of a Training Program in “French on Specific Objective – FOS” for Tourist Police Officers in Jordan

Abstract

The research thesis aims to develop a training program in FOS for tourism police in Jordan. To do this, we questioned the participants (tourist police officers) in order to identify and analyze their language needs. Then we collected the data and we made a detailed analysis to design our FOS training program which consists of 80 hours of training and contains themes that meet the specific needs of the police officers. Before analysing the data, we explain the objectives of the FOS and its characteristics and compare it with General French (GF).

Keywords: FG, FOS, Tourist Police, General Security Language Institute in Jordan.

Introduction

Il est certain que les fonctionnaires qui apprennent le français, tel que les officiers et sous-officiers de police jordaniens, constituent un public d'apprenants unique ayant des demandes spécifiques en communication en français dans leur carrière professionnelle. En effet, leur apprentissage du français a une visée professionnelle tout à fait différente de celle d'une visée généraliste, tel(le)s que les élèves ou les étudiant(e)s qui apprennent le français dans les écoles publiques et/ou privées en Jordanie. Il s'agit

© 2024 JJMLL Publishers/Yarmouk University. All Rights Reserved.

* Doi : <https://doi.org/10.47012/jjml.16.2.5>

* Corresponding Author: batoul.muhaissan@gmail.com

d'un enseignement/apprentissage d'un français professionnel qui se caractérise par un contexte, une situation d'enseignement, une méthode et des objectifs spécifiques distingués du français général et que les didacticiens l'appellent le Français sur Objectifs spécifiques (dorénavant, le FOS).

Dans les dix dernières années, l'enseignement/apprentissage de la langue française dans les instituts militaires jordaniens a connu une grande révolution, où le français est devenu la langue étrangère la plus demandée par les stagiaires militaires dans les programmes de formation proposés par les instituts militaires tel que l'Institut des Langues de la Direction de la Sécurité Générale. Dans cet institut, il y a quatre langues enseignées : le français, l'anglais, le turc et l'hébreu. Pourtant, le français est beaucoup plus demandé que les autres langues par les stagiaires car elle ouvre la voie soit à la participation dans les missions du maintien de paix avec les Nations unies soit dans les stages et programmes de formation effectués dans les écoles et instituts militaires francophones. En plus, la maîtrise du français est très importante pour les policiers, les gendarmes et sapeurs-pompiers car ils l'utilisent dans leur carrière professionnelle. D'après les chiffres de la direction de formation, le nombre des stagiaires qui ont suivi des cours de français dans les instituts des langues militaires (Policiers, gendarmes et sapeurs-pompiers) est arrivé à environ 260 stagiaires en 2019, alors que le nombre des stagiaires qui ont suivi des cours d'anglais est 180 stagiaires¹.

Le présent travail tente de répondre à une demande réelle. Cette demande a été dévoilée à la suite d'une visite royale à la Direction générale de la Sécurité Générale où Sa Majesté le roi Abdullah II a rencontré des officiers et sous-officiers de police du tourisme² avec lesquels il a discuté des problèmes qu'ils rencontraient pendant leur travail. Parmi ces problèmes, c'était leur formation linguistique qui constituait quelquefois un obstacle majeur qui les empêchait de s'acquitter correctement de leur tâche. Par conséquent, Sa Majesté le roi a ordonné aux responsables de formation en sécurité générale d'organiser et élaborer des programmes de formation langagière spécifique pour améliorer les compétences linguistiques chez les Policiers de tourisme jordaniens pour qu'ils puissent fournir des services de sécurité et tout soin possible aux touristes visitant la Jordanie et certainement pour qu'ils soient capables de communiquer avec eux en utilisant la (les) langue(s) qu'ils savent parler de façon compétente et efficace.

Pour exécuter les ordres royaux, la Direction de formation à la Direction de la Sécurité Générale a adressé une demande à l'Institut des Langues de l'Académie Royale de police pour élaborer des programmes de formation destinés aux Policiers de tourisme.

La présente recherche vise à répondre à une demande spécifique formulée à la suite d'une visite royale à la Direction générale de la Sécurité Générale, où Sa Majesté le roi Abdullah II a rencontré des officiers et des sous-officiers de la police du tourisme. Au cours de cette visite, divers problèmes auxquels les policiers sont confrontés dans l'exercice de leurs fonctions ont été abordés. L'un des problèmes majeurs soulevés était celui de la formation linguistique, souvent un obstacle entravant leur capacité à remplir correctement leurs missions.

En conséquence, Sa Majesté le roi a donné des instructions aux responsables de la formation en sécurité générale afin qu'ils organisent et élaborent des programmes de formation linguistique spécifiques. L'objectif est d'améliorer les compétences linguistiques des policiers du tourisme jordaniens, leur

permettant ainsi de fournir des services de sécurité et d'assistance aux touristes visitant la Jordanie. Il va de soi que la maîtrise de la langue rendra les policiers capables de communiquer efficacement avec les touristes francophones.

En exécution des ordres royaux, la Direction de Formation de la Sécurité Générale a formulé une demande à l'Institut des Langues de l'Académie royale de police en vue de l'élaboration de programmes de formation dédiés aux policiers touristiques.

Partie Théorique

Dans le cadre de cette section, nous entamerons une exploration approfondie du français général (FG). Cette partie vise à fournir une base théorique solide, préalable à la mise en œuvre des programmes de formation. Avant d'aborder les détails spécifiques du FG, jetons un coup d'œil à une brève introduction pour situer le contexte.

La nécessité d'une formation linguistique spécifique pour les policiers touristiques découle des défis identifiés lors de la visite royale à la Direction Générale de la Sécurité. L'un de ces défis clés, la maîtrise du français, a conduit à la directive d'élaborer des programmes de formation adaptés.

Maintenant, plongeons dans la partie théorique, où nous explorerons en détail le français général (FG) et sa pertinence pour les policiers touristiques jordaniens.

Le FG est l'abréviation de l'expression « Français Général ». Cette expression a été définie comme suit :

« On désigne par le français général le français usuel tel qu'on le trouve dans les méthodes de FLE et destiné à tous les publics, c'est-à-dire les publics non spécialisés. La notion de français général a émergé en même temps que celle de français sur objectif spécifique, par un effet de nécessaire complémentarité. Son objectif reste global : enseigner le français. » CUQ (2003, 108)

Le FOS et le FG

J.M. Mangiante et C. Parpette (2004, 154) ont schématisé les différences entre le français sur objectif spécifique et le français général comme le démontre le tableau suivant:

Tableau 1: les différences entre le FOS et le FG

FOS	FG
Objectif précis	Objectif large
Formation à court terme (urgence)	Formation à moyen ou à long terme
Centration sur certaines situations et compétences ciblées	Diversité thématique. Diversité de compétences
Contenus nouveaux, a priori non maîtrisés par l'enseignant	Contenus maîtrisés par l'enseignant
Contacts avec les acteurs du milieu étudié	Travail autonome de l'enseignant
Matériel à élaborer	Matériel existant

Activités didactiques

Source : Mangiante et Parpette (2004, 154)

Ce tableau met en lumière des distinctions significatives entre le Français sur Objectif Spécifique (FOS) et le Français Général (FG). Nous présentons ici une analyse en relation avec un contexte plus large :

- **Objectif précis vs. Objectif large : Dans un cadre professionnel ou académique, la détermination de la nécessité d'une compétence linguistique spécifique pour des domaines particuliers (FOS) ou d'une compétence plus générale pour la vie quotidienne et la communication globale (FG) revêt une importance cruciale. Cette distinction reflète la nécessité de personnaliser les programmes d'enseignement en fonction des objectifs individuels des apprenants.
- **Formation à court terme vs. Formation à moyen ou à long terme : Si l'urgence et la rapidité d'acquisition sont des priorités, le FOS peut être préférable. Cependant, le FG offre une perspective à plus long terme, particulièrement bénéfique pour ceux qui cherchent une maîtrise approfondie de la langue. Il est important de considérer la durée et l'intensité de l'engagement des apprenants dans le contexte éducatif.
- **Centration sur certaines situations et compétences ciblées vs. Diversité thématique, Diversité de compétences : Cette distinction souligne l'importance de l'adaptabilité. Les contextes professionnels spécifiques peuvent nécessiter un FOS, tandis que le FG offre une polyvalence pour aborder une variété de situations. Il est crucial de lier l'apprentissage à des situations concrètes que les apprenants peuvent rencontrer dans leur vie quotidienne.
- **Contenus nouveaux, a priori non maîtrisés par l'enseignant vs. Contenus maîtrisés par l'enseignant : Cela met en évidence le besoin d'une préparation approfondie pour les enseignants dans le contexte du FOS, tandis que le FG permet une approche plus standardisée. La formation des enseignants doit refléter ces exigences en mettant l'accent sur l'actualisation constante des connaissances dans le FOS.
- **Contacts avec les acteurs du milieu étudié vs. Travail autonome de l'enseignant : Le lien avec le monde réel à travers des contacts directs peut enrichir l'expérience d'apprentissage, surtout dans le FOS. Cependant, dans un contexte de FG, l'accent peut être mis sur l'autonomie de l'enseignant, soulignant l'importance de la planification et de la préparation pédagogique.
- **Matériel à élaborer vs. Matériel existant : Dans le contexte de ressources éducatives, le choix entre élaborer du matériel spécifique (FOS) et utiliser du matériel existant (FG) dépend des ressources disponibles et de l'objectif éducatif. L'efficacité de l'enseignement peut être améliorée en sélectionnant le meilleur moyen d'accéder au contenu nécessaire.
- **Activités didactiques : Les activités didactiques devraient être adaptées aux objectifs spécifiques du cours, qu'il s'agisse de renforcer des compétences professionnelles précises (FOS) ou d'encourager une utilisation plus générale de la langue (FG).

En conclusion, la sélection entre le FOS et le FG dépend des besoins spécifiques des apprenants et des objectifs éducatifs. Une approche équilibrée peut intégrer des éléments des deux pour offrir une formation linguistique complète et adaptée au contexte particulier.

Les caractéristiques des publics du FOS

Hani Qotb (2008) signale que le FOS se distingue par des caractéristiques spécifiques et il en cite les points suivants :

La diversité des publics

Le FOS est distingué par la diversité de ses publics qui se divisent en trois catégories principales : des travailleurs immigrants et leurs familles, des professionnels et des étudiants.

Les besoins spécifiques des publics

Les publics de FOS sont marqués par leurs besoins spécifiques, D. Lehmann (1993) a souligné que les apprenants de FOS ne veulent pas apprendre LE français mais plutôt DU français pour réaliser des objectifs bien précis dans un domaine donné. Ces objectifs sont liés à leur domaine professionnel.

La rentabilité de l'apprentissage de FOS

Les publics du FOS ont des buts très orientés à atteindre à la fin de leur formation. Par exemple : les professionnels veulent apprendre du français pour participer à des stages en France.

Le temps limité consacré à l'apprentissage

Les publics du FOS sont d'habitude des professionnels ou des universitaires qui n'ont pas assez de temps pour faire cette formation; ils ont des engagements professionnels ou universitaires. Ils ne sont pas libres pendant la journée, ils n'ont pas de choix, ils sont obligés de faire leur formation soit le soir soit pendant le week-end.

La motivation

Puisque les publics du FOS ont des objectifs professionnels précis à réaliser, ils montrent une grande motivation pendant leur formation. Il y a une corrélation positive entre la rentabilité de l'apprentissage et la motivation. Plus l'apprentissage est rentable, plus les publics sont motivés.

la problématique

Le présent travail se propose de répondre à la question suivante : « Les Policiers de tourisme jordaniens ont-ils besoin d'un programme de renforcement linguistique en français sur objectifs spécifiques qui répondrait à leurs réels besoins langagiers ? Si la réponse est oui, quelles seraient les démarches à suivre pour élaborer un programme qui permettrait de répondre aux besoins langagiers du public en question ? ».

Pourquoi un programme de formation en FOS ?

Une fois l'Institut des Langues a reçu la demande de la Direction de formation pour élaborer un programme de formation destiné aux Policiers de tourisme, nous avons commencé à réfléchir comment nous pouvons répondre à cette demande ? Et comment nous pouvons répondre aux besoins langagiers des Policiers de tourisme jordaniens ?

Pour ce faire, nous avons commencé immédiatement à collecter et analyser les données dont nous disposons actuellement pour résoudre ce dilemme, précisément le public visé, leurs besoins, les objectifs de formation, le temps, etc. En somme, nous avons conclu les réalités suivantes :

Notre public visé est un public unique qui n'est pas spécialiste en français, mais il a un objectif d'apprentissage langagier précis à réaliser dans un délai spécifique et limité.

L'apprentissage de français constitue un moyen approprié qui permet à notre public visé d'arriver à un objectif clair et déterminé, en l'occurrence fournir des services de sécurité et tout soin possible aux touristes francophones visitant la Jordanie en utilisant le français comme moyen de communication sur leur lieu de travail, en particulier sur les sites et musées touristiques. Les publics de FOS «apprennent DU français et non LE français. Ensuite, ils apprennent du français POUR en faire un usage déterminé dans des contextes déterminés» (Lehmann 1993, 115).

Dans le cas de notre public de FOS, les Policiers de tourisme jordaniens n'apprennent pas le français pour multiplier leurs chances sur le marché de l'emploi dans leur pays, mais ils visent à se tourner vers l'autre et s'ouvrir dans leur horizon professionnel pour réaliser un objectif donné. « L'identification de la demande, articulée avec l'analyse du public et des besoins, conduit le formateur à orienter le programme vers une demande de FOS, vers le Français de spécialité, voire vers le français général». (Carras, Tolas, Kohler, et Szilagyi 2007, 23).

Compte tenu de ce qui est précédemment conclu, nous avons un public unique ayant des besoins spécifiques, des buts précis et clairs dans un délai limité. En bref, notre tâche d'«Élaboration d'un programme de formation en FOS destiné aux Policiers de tourisme en Jordanie » s'inscrit dans le domaine de FOS où il est question de traiter les réels besoins langagiers de notre public en question.

Méthodologie

Pour élaborer notre programme de formation en FOS, nous allons suivre la démarche de J-M. Mangiante et C. Parpette (2004) qui se compose de cinq étapes :

1. Analyser la demande

La formulation d'une demande de formation peut provenir d'un organisme, d'une entreprise ou d'une institution professionnelle ou universitaire. Dans notre cas, la demande de formation est une demande institutionnelle où la Direction de la Formation dans la Sécurité Générale a demandé de l'Institut de Langues de la Sécurité Générale de concevoir un programme de formation destiné aux Policiers du tourisme jordaniens.

La demande de formation est précise : élaborer un programme de formation en langue française destiné aux Policiers du tourisme. D'après la demande, la durée du programme est de 4 semaines maximum, car les Policiers du tourisme sont engagés aux missions dans les sites touristiques et ils ne sont disponibles que pendant des périodes limitées comme la fin de la saison touristique. Le nombre des candidats pour cette formation est de 25 personnes. Ces candidats vont être répartis en deux groupes.

Élaboration d'un Programme de Formation en FOS Destiné aux Policiers de Tourisme en Jordanie

Le but de cette formation est de faire acquérir aux Policiers du tourisme des compétences linguistiques professionnelles afin de répondre à leurs besoins dans les différentes situations de communication concernant leur domaine de travail.

2. Analyser les besoins

C'est la deuxième étape dans la démarche de FOS, «cette étape consiste à recenser les situations de communication dans lesquelles se trouvera ultérieurement l'apprenant et surtout à prendre connaissance des discours qui sont à l'œuvre dans ces situations» (Mangiante et Parpette 2004, 22). Afin d'identifier les besoins spécifiques de notre public et faire une analyse de ces besoins (à effacer et utiliser le pronom d'en faire une analyse) nous avons demandé à la Direction de Police du tourisme de nommer leurs candidats pour les questionner et identifier leurs besoins langagiers.

3. La collecte des données

La collecte des données est l'étape la plus spécifique à l'élaboration d'un programme de FOS. Nous pouvons la considérer l'étape dans laquelle le concepteur peut confirmer ou modifier l'analyse des besoins qu'il a faite. « La première fonction de la collecte des données est donc d'informer l'enseignant sur le domaine à traiter, ses acteurs, ses situations, les informations et les discours qui y circulent » (Mangiante et Parpette 2004, 47).

Dans cette étape, le concepteur est devant les difficultés réelles du FOS. Pour surmonter ces difficultés, le concepteur doit commencer un travail de terrain et surfer dans le domaine en question afin de collecter le maximum des données sur le public visé, leurs difficultés linguistiques, leurs besoins langagiers et les différentes situations de communication dans lesquelles la compétence langagière de ce public est mise en jeu. Pour ce faire, nous avons visité le Ministère du Tourisme jordanien pour avoir des brochures en langue française sur le tourisme et les sites touristiques en Jordanie et il nous a offert des brochures qui contiennent des informations touristiques, des plans pour les sites touristiques en Jordanie et les programmes touristiques destinés aux touristes francophones.

Aussi, nous avons trouvé sur le marché deux manuels qui pourraient être utiles pour notre programme de formation. Le premier est un manuel militaire qui s'appelle (En Avant) et la deuxième est un manuel utilisé par les étudiants du tourisme, ce manuel s'appelle (Le Français Du Tourisme).

En ce qui concerne les terminologies des policiers et les grades militaires, nous avons préparé une liste qui contient les terminologies les plus utilisées et les plus nécessaires pour leur travail.

D'ailleurs, nous avons entamé des recherches sur internet afin de recueillir des documents, des fiches, des vidéos et des sites électroniques pour les utiliser dans la classe. Nous avons choisi les sites suivants :

Des vidéos en langue française parlant du tourisme en Jordanie :

<https://www.youtube.com/watch?v=5PZpNJDsB4Y>

<https://www.youtube.com/watch?v=u2fSjF0twDw>

Des sites internet qui présentent des informations sur la Jordanie (surface, populations, les villes, l'économie, les habitudes, les traditions et les sites touristiques :

https://diplomatie.belgium.be/fr/Services/voyager_a_letranger/conseils_par_destination/jordanie

https://diplomatie.belgium.be/fr/Services/voyager_a_letranger/conseils_par_destination/jordanie

4.L'analyse des données

D'après Mangiante et Parpette (2004, 78) : « l'analyse des données collectées constitue une étape à part entière dans le travail mené par le concepteur, compte tenu de la nouveauté de nombreux discours utilisés comme supports pédagogiques dans les formations en FOS. Mais l'implication directe des résultats de cette analyse dans l'élaboration des activités conduit à traiter ces deux étapes de façon conjointe ».

Après avoir collecté les données, nous avons fait une lecture et analyse détaillée à ces données. Nous avons déterminé ce qui est nécessaire et utilisable pour notre formation, l'image est devenue plus claire. Nous savons ce que notre public doit acquérir durant la formation et quelles compétences langagières il a besoin. Maintenant, nous pouvons commencer à concevoir notre programme de formation en FOS.

5.L'enquête de terrain

Notre enquête de terrain se compose d'un questionnaire qui a été réalisé auprès d'un échantillon composé de 25 Policiers du tourisme (les futures stagiaires). Pour réaliser notre enquête, nous devons prendre la permission de la Direction de Formation, car il y avait une décision d'interdire le rassemblement des personnes à cause de Covid19³.

Le questionnaire :

"Nous sommes ravis de présenter les résultats de notre questionnaire, recueillant des informations essentielles sur nos futurs stagiaires. Ces résultats englobent leurs informations personnelles, leur niveau d'apprentissage du français, leur motivation, ainsi que la relation perçue entre la langue française et leur domaine professionnel."

Ci-dessous les résultats de notre questionnaire qui contiennent :

Les informations personnelles de nos futurs stagiaires

Leur apprentissage du français

Leur motivation

La relation du français avec leur travail

Tableau 2 : Age des apprenants

Age	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
20-25 ans	10	40
26-30 ans	6	24
30 ans et plus	9	36

Tableau 3 : Diplômes des apprenants

Etude	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Collège	6	24
Université	19	76

Tableau 4 : les grades des apprenants

Grade	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Sous-officier	9	36
Lieutenant	13	52
Capitaine	3	12
Autre	0	0

Tableau 5 : la durée du service dans la police du tourisme

Durée du service	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
1-5 ans	10	40
6-9 ans	13	52
10 ans et plus	2	8

Tableau 6: Est-ce que le public a un diplôme en langue française?

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Oui	10	40
Non	15	60

Observations

Le Tableau 6 interroge les apprenants sur la possession d'un diplôme en langue française. Sur les 25 apprenants interrogés, 40% (10 apprenants) ont déclaré détenir un diplôme en langue française, tandis que 60% (15 apprenants) ont indiqué ne pas en avoir.

****Taux de Diplômés :** La majorité des apprenants (60%) n'ont pas de diplôme en langue française, indiquant une diversité du niveau d'éducation formelle dans le groupe.

****Diversité des Participants :** La répartition montre une diversité parmi le public, avec certains apprenants ayant des qualifications formelles en langue française et d'autres non.

****Implications:** Il pourrait être bénéfique de personnaliser les programmes de formation en fonction des niveaux d'éducation formelle, en fournissant un soutien supplémentaire pour ceux sans diplôme en langue française.

Une analyse plus approfondie des motivations individuelles des deux groupes pourrait aider à adapter les méthodes d'enseignement et à répondre plus efficacement aux besoins spécifiques de chaque segment du public.

Tableau 7 : le niveau des apprenants en langue française

Le niveau	Nombre d'étudiants	Pourcentage %
A1	25	100
Total	25	100

Tableau 8 : Les difficultés du public en langue française

Réponse	Nombre d'étudiants	Pourcentage %
Compréhension orale	10	40
Compréhension écrite	0	0
Production orale	11	44
Production écrite	4	16

Analyse

****Compréhension orale (40%) :** Un pourcentage significatif des étudiants (40%) a signalé des difficultés dans la compréhension orale du français. Cela souligne la nécessité d'intégrer des exercices d'écoute et de compréhension orale dans les programmes de formation pour renforcer cette compétence.

****Compréhension écrite (0%) :** Aucun étudiant n'a mentionné des difficultés dans la compréhension écrite. Cela peut indiquer une force collective dans la lecture de textes en français, mais il est important de surveiller cela dans le cadre d'une évaluation continue.

****Production orale (44%) :** Une proportion importante des étudiants (44%) éprouve des difficultés dans la production orale du français. Cela suggère la nécessité de mettre en place des activités de pratique orale et des exercices de prononciation pour améliorer cette compétence.

****Production écrite (16%) :** Un nombre relativement faible d'étudiants (16%) a signalé des difficultés dans la production écrite. Il pourrait être bénéfique de fournir des opportunités supplémentaires d'écriture avec des retours constructifs pour renforcer cette compétence.

****Observations et Recommandations:**

Les résultats soulignent la diversité des compétences linguistiques au sein du groupe, mettant en évidence la nécessité d'approches différenciées dans l'enseignement.

Des activités ciblées devraient être intégrées pour renforcer les compétences identifiées comme problématiques, et des évaluations régulières peuvent suivre la progression des étudiants dans ces domaines spécifiques.

Tableau 9 : Est-ce que le public utilise le français en dehors du travail ?

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Oui	10	40
Non	15	60

Observations et Recommandations:

****Utilisation du français en dehors du travail (40%)**

Environ 40% des apprenants ont indiqué utiliser le français en dehors du contexte professionnel. Cela peut suggérer un intérêt ou un engagement personnel envers la langue au-delà des exigences professionnelles.

Il serait bénéfique de comprendre plus en détail comment ces apprenants utilisent le français dans leur vie quotidienne, afin d'adapter les approches pédagogiques pour capitaliser sur ces expériences informelles.

****Non-utilisation du français en dehors du travail (60%)**

La majorité (60%) ne semble pas utiliser le français en dehors du travail. Cela pourrait être dû à divers facteurs tels que le manque d'opportunités, la motivation ou la présence d'autres langues prédominantes dans leur vie quotidienne.

Il est essentiel de mener des enquêtes plus approfondies pour comprendre les raisons de cette non-utilisation. Cela pourrait impliquer des entretiens individuels ou des questionnaires supplémentaires pour recueillir des informations spécifiques.

Recommandations

Pour les utilisateurs réguliers du français en dehors du travail, des activités complémentaires peuvent être intégrées pour tirer parti de leur engagement existant, telles que des clubs de discussion, des événements culturels ou des ressources en ligne pour un apprentissage autonome.

Pour ceux qui n'utilisent pas la langue en dehors du travail, l'identification des obstacles spécifiques et la création d'opportunités pratiques pour une utilisation informelle pourraient stimuler leur intérêt et leur engagement.

L'individualisation des stratégies d'enseignement en fonction des comportements d'utilisation du français en dehors du travail peut maximiser l'impact des programmes de formation linguistique.

Tableau 10 : la fréquence qui représente le besoin de français au travail

Fréquence	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Jamais	0	0
Rarement	0	0
Quelques fois	9	36
Toujours	16	64

****Observations et Recommandations:**

****Fréquence de besoin de français au travail:**

Aucun apprenant n'a indiqué "Jamais" ou "Rarement" avoir besoin de français au travail. Cela suggère que la langue française est souvent utilisée dans le contexte professionnel.

La majorité des apprenants (64%) ont déclaré avoir toujours besoin du français au travail, indiquant une importance significative de la langue dans leurs responsabilités professionnelles.

****Fréquence "Quelques fois (36%)**

Environ un tiers des apprenants (36%) ont indiqué avoir besoin du français au travail "Quelques fois". Il pourrait être bénéfique d'explorer les situations spécifiques où la langue est utilisée de manière sporadique.

****Recommandations:**

Pour ceux qui ont toujours besoin du français au travail, des stratégies pour renforcer et perfectionner les compétences professionnelles spécifiques en français peuvent être mises en place, telles que des ateliers spécialisés ou des cours de perfectionnement.

Pour ceux qui ont besoin du français "Quelques fois", une enquête supplémentaire pourrait aider à identifier les domaines spécifiques où la langue est utilisée, afin d'adapter les programmes de formation en conséquence.

En général, la mise en œuvre d'activités de formation ciblées sur les besoins spécifiques des apprenants, en tenant compte de la fréquence d'utilisation de la langue au travail, peut améliorer l'efficacité de l'apprentissage linguistique dans un contexte professionnel.

Tableau 11 : Genres de contact pour notre public en langue française au travail

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Communication en face à face	20	80
Communication téléphonique	3	12
Communication par lettre ou mail	2	8

****Observations et Recommandations**:**

****Communication en face à face (80%)**

La grande majorité des apprenants (80%) indique que la communication en face à face est le genre de contact le plus fréquemment utilisé pour le français au travail.

Cela suggère une préférence marquée pour les interactions directes, ce qui pourrait influencer la conception des activités de formation axées sur la communication orale et les compétences sociales en français.

****Communication téléphonique (12%)**

Un nombre limité d'apprenants (12%) a mentionné la communication téléphonique comme mode de contact. Bien que moins fréquente, cette modalité est toujours significative et peut nécessiter des activités spécifiques pour renforcer les compétences liées à la communication verbale à distance.

****Communication par lettre ou mail 8% (8%)**

Une petite partie des apprenants (8%) utilise la communication par lettre ou mail. Bien que moins courante, cette modalité peut nécessiter des activités axées sur la rédaction professionnelle et la communication écrite.

****Recommandations:**

Les activités de formation peuvent être adaptées pour refléter la préférence majoritaire pour la communication en face à face, en mettant l'accent sur le développement des compétences orales et de la conversation.

Des sessions spécifiques sur la communication téléphonique pourraient être incluses pour renforcer les compétences nécessaires pour des échanges professionnels à distance.

Pour la communication par lettre ou mail, des exercices ciblés sur la rédaction formelle et professionnelle pourraient être intégrés pour répondre aux besoins spécifiques de ce groupe d'apprenants.

Tableau 12: le type de français dont notre public a besoin au travail

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
Le français général	0	0
Le français spécifique	13	52
Les deux	12	48

Observations et Recommandations:**

****Le français spécifique (52%)**

La majorité des apprenants (52%) indique avoir besoin d'un français spécifique dans le cadre de leur travail. Cela peut inclure des termes ou des compétences spécifiques à leur domaine professionnel.

Les programmes de formation peuvent être adaptés pour inclure des contenus spécifiques à l'industrie ou au secteur d'activité des apprenants.

****Les deux (48%)**

Près de la moitié des apprenants (48%) exprime le besoin de français général et spécifique au travail. Cela suggère une diversité dans les besoins linguistiques, combinant à la fois des compétences générales et spécifiques à l'emploi.

Les activités de formation peuvent intégrer une approche équilibrée, couvrant à la fois le français général et des aspects spécifiques à leur contexte professionnel.

****Le français général (0%):**

Aucun apprenant n'a exprimé le besoin exclusif de français général au travail. Cela met en évidence une préférence marquée pour des compétences plus spécialisées et adaptées au contexte professionnel.

Élaboration d'un Programme de Formation en FOS Destiné aux Policiers
de Tourisme en Jordanie

****Recommandations:**

Pour ceux qui ont besoin de français spécifique, des modules spécialisés peuvent être élaborés pour répondre à leurs besoins professionnels spécifiques.

Pour ceux qui nécessitent à la fois du français général et spécifique, des activités équilibrées pourraient couvrir une gamme plus large de compétences linguistiques, y compris des aspects généraux et spécialisés.

Bien que personne n'ait mentionné le besoin exclusif de français général, des activités générales peuvent toujours être intégrées pour maintenir un équilibre et répondre aux éventuels besoins non explicitement exprimés.

Tableau 13: les compétences les plus utilisées par notre public au travail

Réponse	Nombre d'apprenants	Pourcentage %
La compétence à comprendre un document écrit en langue française et la compétence à écrire en langue française	5	20
La compétence à comprendre une personne qui parle en langue française et la compétence à s'exprimer en langue française	20	80

****Observations et Recommandations:**

****Compétence à comprendre un document écrit et à écrire en français (20%)**

Un cinquième des apprenants (20%) utilise principalement la compétence à comprendre un document écrit en français et à écrire en français dans le cadre de leur travail.

Les activités de formation peuvent mettre l'accent sur le développement de la compréhension écrite et des compétences rédactionnelles pour répondre aux besoins spécifiques de ce groupe.

****Compétence à comprendre une personne qui parle et à s'exprimer en français (80%)**

La majorité écrasante des apprenants (80%) privilégie la compétence à comprendre une personne qui parle en français et à s'exprimer en français au travail.

Les programmes de formation peuvent mettre en avant la communication orale et les compétences de compréhension orale pour renforcer la capacité à interagir efficacement en français.

****Recommandations:**

Pour le groupe utilisant principalement la compétence écrite, des activités axées sur la lecture de documents professionnels, la rédaction de rapports et la communication écrite peuvent être intégrées.

Pour la majorité axée sur la compétence orale, des exercices de compréhension auditive, des dialogues interactifs et des simulations de situations professionnelles orales peuvent être inclus pour améliorer les compétences de communication verbale.

Une approche équilibrée peut également être envisagée, en tenant compte des besoins individuels et en intégrant des activités qui renforcent à la fois les compétences écrites et orales en français.

L'analyse des résultats de questionnaire

D'après les résultats de notre questionnaire, nous constatons que nous avons les réalités suivantes :

Les informations personnelles

Le sexe : le sexe masculin prédomine à notre public.

Dans le domaine de la police touristique, il est évident que le sexe masculin prédomine, et cela peut être attribué à plusieurs facteurs. Il semble que la grande majorité des individus travaillant dans ce secteur soient des hommes, en partie en raison des conditions sociales et culturelles qui peuvent influencer le choix de carrière.

Les hommes occupent souvent des postes de direction dans les domaines de la sécurité et de l'application de la loi, et ils sont encouragés à développer leurs compétences dans ces domaines dès leur plus jeune âge. Sur la base de ce soutien et de cette incitation, de nombreux hommes se trouvent enracinés dans des professions telles que la police touristique, qui exigent une force physique et des compétences d'application de la loi robustes.

De plus, les modèles culturels et les perceptions sociales du rôle de l'homme dans la société peuvent jouer un rôle dans l'engagement des hommes dans de telles professions. La capacité à maintenir la sécurité et à fournir un environnement sûr pour les touristes fait partie de l'image stéréotypée de l'homme en tant que protecteur.

Dans ce contexte, le sexe masculin apparaît comme dominant dans la police touristique non seulement en raison des compétences individuelles, mais aussi en raison du contexte social et culturel qui favorise la présence des hommes dans ce domaine spécifique.

Les études : la totalité de notre public est diplômée (université et collège). Le niveau de leurs études nous donne une indication sur leur connaissance et leur culture où ils possèdent des connaissances dans d'autres sciences, mais ils manquent de la langue pour s'exprimer en langue française.

L'âge : notre public est un public adulte

La profession : la totalité de notre public a la même profession, ils sont des Policiers du tourisme. Donc, nous avons un public précis et homogène ce qui va nous aider à répondre à leurs besoins.

Le grade militaire : la plupart de nos enquêtes sont des officiers. Dans le cadre militaire, les officiers ont plus des responsabilités que les sous-officiers ce qui nous demande de prendre ce point en considération.

La durée du service dans la police du tourisme : la majorité de notre public a une longue expérience dans le domaine de police du tourisme, ça veut dire qu'ils peuvent nous déterminer les situations de communications dont ils ont besoin dans leur travail et ils peuvent nous donner les détails de leur profession.

La langue maternelle : l'Arabe est la langue maternelle de la totalité de nos futurs stagiaires. Cela veut dire que notre public est linguistiquement homogène.

La langue maternelle : l'arabe est la langue maternelle de la totalité de nos futurs stagiaires. Cela signifie que notre public est linguistiquement homogène. Cette information ne provient pas d'un tableau spécifique, mais elle a été fournie en tant que données pertinentes pour notre recherche. Ainsi, l'analyse de la langue maternelle des stagiaires découle d'informations générales fournies pour enrichir notre étude, même en l'absence d'un tableau dédié à ce sujet.

Le type de travail : la plupart de nos futurs stagiaires travaillent sur les sites touristiques (opérationnels) et il y a d'autres qui travaillent aux bureaux (administratifs) et dans la salle des appels d'urgence, cela veut dire qu'ils ont des besoins divers et variés et nous devons prendre ces besoins en considération.

L'apprentissage du français

La totalité de nos enquêtés a appris le français aux instituts militaires.

La durée de leur formation était entre (1-6 mois). Dans les instituts militaires, il y a plusieurs types de formation, le stage qui dure 6 mois est un stage pour les débutants. Ils utilisent le manuel (Alter ego niveau A1) dans leur enseignement.

À la fin de leur formation, les stagiaires sont qualifiés à passer l'examen (DEL F A1), c'est pour cette raison il y a des personnes de notre public qui ont le (DEL F A1). Ces informations nous donnent une idée sur la formation de notre public en langue française et elles montrent qu'ils ont le même niveau en langue française. Donc le niveau de départ pour notre formation sera le niveau A1.

Selon le tableau présenté, voici une explication possible des raisons du faible niveau des étudiants en français:

****Production Orale (10 étudiants) :** Ce déficit peut résulter du manque d'occasions de parler en français en dehors de la salle de classe. Les étudiants pourraient bénéficier d'une interaction plus fréquente dans un environnement encourageant la communication orale.

****Compréhension Orale (0 étudiant) :** Bien que l'absence d'étudiants ayant des difficultés de compréhension orale soit positif, il peut être nécessaire de poursuivre les efforts pour garantir une compréhension orale constante et durable.

****Production Écrite (11 étudiants) :** Le faible niveau des étudiants dans la production écrite peut s'expliquer par un manque de pratique régulière dans l'expression écrite ou une compréhension insuffisante des règles grammaticales. Une amélioration peut être réalisée par un entraînement continu et ciblé.

****Autres difficultés (4 étudiants) :** Ces étudiants nécessitent une évaluation plus approfondie pour identifier les difficultés spécifiques auxquelles ils sont confrontés. Ces difficultés pourraient englober divers aspects de la langue française.

De mon point de vue, la solution pourrait être de concevoir un programme éducatif basé sur les besoins individuels des étudiants, mettant l'accent sur le renforcement des compétences linguistiques spécifiques nécessitant un développement. Il serait également bénéfique d'inclure des activités interactives et pratiques visant à améliorer la communication orale et écrite.

La motivation

Nous constatons que nos futurs stagiaires sont très motivés et ils aimeraient améliorer leur niveau en langue française, car ils ont un besoin pressant de cette langue dans leur travail et ils l'utilisent pour des tâches professionnelles.

La motivation est considérée comme un élément vital et primordial dans le contexte de l'apprentissage, représentant un puissant moteur qui stimule les apprenants à fournir des efforts et à s'engager dans l'amélioration de leurs compétences. Il ressort clairement de l'interaction de nos futurs stagiaires que la motivation est manifeste, car ils aspirent à développer leurs compétences en langue française en raison de l'impératif professionnel lié à leur travail quotidien. Le désir d'amélioration et d'acquisition de compétences linguistiques devient un facteur déterminant dans la réalisation du succès professionnel.

Le rapport du français au travail

Nous constatons que la totalité de nos futurs stagiaires utilise la langue française au travail.

Notre public se sert de la langue française au travail pour communiquer avec les touristes soit en face en face soit par téléphone ou par lettres et courriels.

La plupart de nos futurs stagiaires ont besoin d'un français spécifique. Mais il y a un certain nombre de stagiaires qui ont un besoin de deux français (général et spécifique). Ça veut dire qu'ils ont des besoins mixtes. C'est pourquoi nous allons prendre en considérations ces besoins au stade de la préparation du programme de formation.

La majorité de nos futurs stagiaires utilisent la compétence de la compréhension et production orales pendant leur communication avec les touristes. Et il y a des autres qui utilisent la compétence de la compréhension et production écrite. Pour cette raison nous allons travailler en parallèle sur ces compétences, mais nous allons concentrer sur la production et la compréhension orale.

Dans le cadre de notre observation, nous avons constaté que la prédominance des compétences de compréhension et de production orales chez la plupart de nos futurs stagiaires se manifeste principalement lors de leurs interactions avec les touristes. En revanche, d'autres privilégient davantage les compétences de compréhension et de production écrites.

Cette variation d'approches s'explique par les objectifs distincts poursuivis par chaque groupe. Ceux qui se concentrent sur les compétences orales cherchent probablement à améliorer leur capacité à communiquer de manière fluide et interactive, particulièrement dans des contextes tels que le service clientèle touristique. D'un autre côté, ceux qui mettent l'accent sur les compétences écrites peuvent viser une communication plus formelle et précise, peut-être dans le cadre de la rédaction de documents officiels ou de la correspondance professionnelle.

Ainsi, dans le but de répondre aux besoins divers de nos stagiaires, notre approche pédagogique consistera à travailler simultanément sur ces deux ensembles de compétences. Cependant, nous orienterons nos efforts de manière plus intensive vers le développement de la production et de la compréhension orales, afin de renforcer leur aptitude à interagir efficacement dans des situations réelles et dynamiques.

En ce qui concerne les situations de communication que les futurs stagiaires utilisent dans leur travail et les attentes des stagiaires de cette formation, nous allons essayer de les transformer en situation de formation qui pourrait être enseignée dans la classe.

Élaboration d'un Programme de Formation en FOS Destiné aux Policiers de Tourisme en Jordanie

En abordant les situations de communication que les futurs stagiaires rencontrent dans leur environnement professionnel et en tenant compte des attentes spécifiques de la formation, notre objectif est de métamorphoser ces expériences professionnelles en scénarios pédagogiques adaptés à un enseignement en classe.

Cette démarche vise à transcender le contexte pratique du travail quotidien des stagiaires, en le remplaçant dans un cadre structuré d'apprentissage. Nous envisageons ainsi de conceptualiser les défis de communication rencontrés dans leur domaine professionnel et de les présenter de manière méthodique en classe, permettant aux stagiaires d'acquérir des compétences transposables dans des situations réelles.

Par cette approche, nous ambitionnons de créer un pont entre l'expérience pratique et l'environnement d'apprentissage formel, favorisant ainsi une intégration plus profonde des compétences acquises. En résumé, notre intention est de transformer les exigences professionnelles en opportunités pédagogiques, offrant aux stagiaires une formation enrichissante et contextualisée.

Pour clarifier les besoins de notre public, nous avons établi le tableau suivant qui met en évidence les situations de communication dont notre public a besoin et les compétences que nous cherchons à développer :

Le Tableau 14 présente une analyse approfondie des besoins langagiers spécifiques aux Policiers du tourisme jordaniens. Ces professionnels jouent un rôle crucial dans l'accueil et l'assistance aux touristes ainsi que dans la gestion des délégations officielles. La situation de communication au sein de cette profession exige une maîtrise étendue de la production et de la compréhension orale, soulignant ainsi l'importance cruciale de la communication verbale dans leur quotidien.

Les compétences visées englobent divers aspects, tels que l'accompagnement des touristes, l'orientation vers des itinéraires, la transmission d'instructions claires, l'émission d'avertissements, et même la gestion de situations délicates telles que la réception des plaintes des touristes. De plus, les Policiers du tourisme sont tenus d'exercer des compétences linguistiques en compréhension écrite lorsqu'ils reçoivent des plaintes par courriel.

La diversité des compétences requises est également soulignée par des tâches telles que la rédaction d'informations sur les lieux touristiques, les habitudes et les traditions jordaniennes, ainsi que la présentation de premiers secours. En parallèle, des compétences avancées en compréhension et production écrites sont mises en avant par des responsabilités telles que la conception de brochures en langue française et la rédaction d'enquêtes.

Ainsi, le tableau offre une vue holistique des compétences linguistiques indispensables pour exceller dans le rôle complexe des Policiers du tourisme jordaniens, soulignant la nécessité d'une maîtrise équilibrée des compétences orales et écrites pour assurer une communication efficace dans ce contexte professionnel particulier.

Tableau 14 : les besoins langagiers des Policiers du tourisme jordaniens

La situation de communication	La compétence visée
Accompagner les touristes et les délégations officielles	Production et compréhension orale
Donner des instructions aux touristes	Production et compréhension orale
Orienter les touristes vers les itinéraires	Production et compréhension orale
Donner des avertissements aux touristes	Production et compréhension orale
Recevoir les plaintes des touristes	Production et compréhension orale et compréhension écrite
Présenter des informations sur les lieux touristiques	Production et compréhension orale
Présenter des informations sur la Jordanie, les habitudes et les traditions jordaniennes	Production et compréhension orale
Présenter des premiers secours	Production et compréhension orale
Poser des questions concernant la situation sanitaire.	Production et compréhension orale
Recevoir les appels téléphoniques des touristes pour S'informer et demander les secours	Production et compréhension orale
Recevoir les plaintes envoyées par courriel	Compréhension et production écrite
Design des brochures en langue française qui contiennent des instructions destinées aux touristes	Compréhension et production écrite
Remplir des formulaires	Compréhension et production écrite
Rédiger des lettres et des courriels en langue française	Compréhension et production écrite
Écrire une investigation en langue française	Compréhension et production écrite

Source : *le Chercheur, 2021*

Aussi, nous avons établi le tableau suivant pour déterminer les vocabulaires et les besoins culturels dont notre public a besoin :

Tableau 15 : les besoins culturels de notre public et leurs besoins du vocabulaire

Les vocabulaires	Les besoins culturels
Les grades militaires	La culture française
Les terminologies des policiers et les terminologies des sapeurs-pompiers	Les habitudes et les traditions françaises
Les terminologies touristiques	Les fêtes françaises

Source : *le Chercheur, 2021*

Pour déterminer les besoins vocabulaires et culturels de notre public, nous avons adopté une approche méthodique et ciblée. Nous avons mené des entretiens approfondis avec les membres de notre public cible, en posant une série de questions spécifiques visant à identifier les lacunes linguistiques et culturelles potentielles. Ces entretiens ont porté sur plusieurs aspects, notamment les expériences passées, les situations de communication professionnelles, et les défis rencontrés dans leur domaine d'activité.

Les questions étaient conçues de manière à sonder leur compréhension des termes techniques liés à leur métier, tels que les grades militaires et les terminologies des policiers et des sapeurs-pompiers. Nous avons également exploré leur connaissance de la culture française en posant des questions sur les habitudes, les traditions, les fêtes, et d'autres aspects culturels spécifiques.

Par ailleurs, nous avons encouragé le feedback ouvert, incitant les participants à partager leurs expériences et leurs préoccupations en matière linguistique et culturelle. Cette approche participative nous a permis de recueillir des informations riches et détaillées, permettant ainsi de dresser un tableau complet des besoins spécifiques de notre public en termes de vocabulaire et de compréhension culturelle. En résumé, notre méthodologie s'est concentrée sur des discussions approfondies et des questions ciblées visant à dévoiler les besoins linguistiques et culturels de manière précise et exhaustive.

Cependant, pour clarifier davantage comment ces besoins ont été déduits, nous avons utilisé des stratégies d'interrogation efficaces pour découvrir les défis linguistiques et culturels potentiels. Parmi les questions, nous avons demandé aux participants d'identifier les termes difficiles ou non familiers dans leur domaine, et nous avons exploré leurs expériences antérieures dans la gestion de la culture française. En outre, nous avons utilisé des questions ouvertes encourageant la participation active et facilitant la collecte d'informations de manière exhaustive.

L'élaboration des activités

C'est la dernière étape de la démarche FOS. À la fin de cette démarche, l'enseignant doit bien connaître les situations de communication et il faut qu'il soit prêt à élaborer un programme de formation selon les besoins des apprenants et grâce à l'analyse des données.

Le programme de formation

Notre programme de FOS est une formation intensive, il se compose de 80 heures réparties sur 4 semaines à partir du premier septembre 2021. Chaque semaine se compose de 5 jours de formation, du dimanche au jeudi. Chaque jour, il y aura une séquence de 4 cours, dont chaque cours durera une heure et après chaque cours il y aura une pause de 10 minutes.

Le niveau du départ de notre programme est le niveau A1 selon le CECR⁴. L'objectif général est d'atteindre le niveau A2.

Les tableaux suivants contiennent les détails de notre programme de formation qui se compose de 20 séquences :

Tableau 16 : Contenu pédagogique portant sur 20 séquences

Séquence	Contenu pédagogique
Séquence n° 1	
Objectif de communication spécialisé	Se présenter en donnant son grade militaire, parler de sa profession (police du tourisme)
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Une révision générale pour : les principaux temps de l'indicatif (le présent), les verbes du 1 ^{er} groupe, les articles (définis et indéfinis). Les grades militaires.
Supports et activités pédagogiques	Liste des grades militaires, des textes, des vidéos, des images et des exercices. Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a1/
Séquence n° 2	
Objectif de communication spécialisé	Demander et donner des informations professionnelles et personnelles, s'informer sur l'identité de l'autre.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique).	Une révision générale pour : les principaux temps de l'indicatif (le futur proche), les adjectifs interrogatifs quel (le), les formules de politesse.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a1/

Séquence n° 3	
Objectif de communication spécialisé	Accueillir, saluer, entrer en contact avec quelqu'un, prendre congé.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique).	Une révision générale pour : les principaux temps de l'indicatif (le futur simple), les verbes du 2e groupe, la négation, les formules de salutation formelles et informelles.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a1/
Séquence n° 4	
Objectif de communication spécialisé	Parler de ses activités et ses devoirs professionnels et personnels.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Une révision générale pour : les principaux temps de l'indicatif (le passé composé), les verbes faire +articles partitifs. Les activités liées à la profession de police du tourisme.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a1/
Séquence n° 5	
Objectif de communication spécialisé	Les procédures lors de l'accueil des touristes. Une évaluation formative.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Les verbes irréguliers et les adjectifs possessifs. Les termes en relation avec le thème.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a1/
Séquence n° 6	
Objectif de communication spécialisé	Donner des instructions et des avertissements aux touristes.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	L'impératif, l'expression de l'obligation, l'interdiction, la permission et les conseils. Les expressions concernant la sécurité personnelle et les dangers.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices. Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a1/ https://voyage.gc.ca/destinations/jordanie https://www.youtube.com/watch?v=CrH8WBZPfXA
Séquence n° 7	
Objectif de communication spécialisé	Nommer et localiser des lieux touristiques en Jordanie, lire le plan d'une ville et orienter les touristes vers les itinéraires.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Les prépositions de lieu et de temps, les verbes pronominaux (se trouver, se situer), les verbes : prendre, descendre et aller à pied/vélo — en voiture. Quelques noms des lieux touristiques en Jordanie et quelques expressions de localisation.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/ https://www.youtube.com/watch?v=5PZpNJDsB4Y https://www.youtube.com/watch?v=u2fSjF0twDw

Élaboration d'un Programme de Formation en FOS Destiné aux Policiers
de Tourisme en Jordanie

Séquence n° 8	
Objectif de communication spécialisé	Répondre aux appels d'urgence
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Le conditionnel présent, les questions ouvertes et fermées et les pronoms relatifs simples. Les termes des appels d'urgence.
Supports et activités pédagogiques	https://www.youtube.com/watch?v=g9Dlhy8mBxw https://www.youtube.com/watch?v=-e4L1Ezihk
Séquence n° 9	
Objectif de communication spécialisé	Parler de la Jordanie et présenter des informations simples sur son histoire, sa géographie, sa population, son climat.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Les principaux temps de l'indicatif (l'imparfait), les indicateurs de temps (depuis, il y a, etc.), structures pour caractériser un lieu, structures pour parler du climat.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/ https://www.populationdata.net/pays/jordanie/
Séquence n° 10	
Objectif de communication spécialisé	Parler des traditions et des coutumes jordaniennes.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Les adjectifs qualificatifs, structures pour caractériser des personnes.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos, des images et des exercices. https://generationvoyage.fr/endroits-visiter-jordanie/ https://voyage.gc.ca/destinations/jordanie
Séquence n° 11	
Objectif de communication spécialisé	Parler des sites touristiques en Jordanie et donner des informations simples sur leur histoire. Une évaluation formative.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Raconter un événement au passé (passé composé et imparfait) et les places des adjectifs. Termes liés à la visite d'une ville et décrire une ville et terme liés aux sites touristiques et leur histoire.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/
Séquence n° 12	
Objectif de communication spécialisé	Les habitudes et les traditions françaises et les fêtes en France.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	La comparaison et l'expression de l'opposition. et les adjectifs de caractérisation positive/négative. Termes liés à la culture et aux habitudes et traditions françaises.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/ https://youtu.be/EHNY_wT9FYM https://www.youtube.com/watch?v=T3pqU1wOhMk https://youtu.be/OCIAyHEFTrQ

Séquence n° 13	
Objectif de communication spécialisé	Lire et remplir les formulaires des informations personnelles des touristes (passeport, carte d'identité, la durée et le lieu de séjour).
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Le passé récent la négation (ne.. plus, ne.. rien, ne.. personne, ne.. jamais) et les adjectifs indéfinis (tout, toute, tous, toutes). Les termes en relation avec le thème de la séquence.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices. Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/
Séquence n° 14	
Objectif de communication spécialisé	Lire et rédiger une lettre et un courriel (recevoir des plaintes des touristes) et remplir le formulaire des plaintes.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Les adverbes de quantité (un peu de, beaucoup de), le pronom (y) pour le lieu et le pronom (en) pour la quantité. Les termes liés au thème de la séquence.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/
Séquence n° 15	
Objectif de communication spécialisé	Rédiger des textes, des rapports et des fiches qui contiennent des instructions et des informations destinées aux touristes.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Le passif, les pronoms COD (le, la, les) et COI (lui, leur) et l'impératif négatif. Les termes liés au thème de la séquence.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/
Séquence n° 16	
Objectif de communication spécialisé	Les terminologies des policiers et faire une investigation policière.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Les interrogations, poser des questions et les connecteurs. Les termes liés avec le thème de la séquence.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/ http://www.concours-police-municipale.fr/lexique/police-proximite/19
Séquence n° 17	
Objectif de communication spécialisé	Les terminologies des sapeurs-pompiers Poser des questions concernant la situation sanitaire d'une personne.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Poser des questions, avoir mal à + les parties du corps. — Les termes liés au thème de la séquence.
Supports et activités pédagogiques	Des textes, des vidéos et des images et des exercices Site internet : https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/
Séquence n° 18	
Objectif de communication spécialisé	Expliquer les démarches administratives à un touriste.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	L'expression du but et les expressions de la cause. Les termes liés au thème de séquence.
Supports et activités pédagogiques	https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2 https://leflpourlescurieux.fr/guide-de-travail-a2/

Élaboration d'un Programme de Formation en FOS Destiné aux Policiers
de Tourisme en Jordanie

Séquence n° 19	
Objectif de communication spécialisé	Une révision générale pour le contenu du programme.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Une révision générale pour le contenu du programme.
Supports et activités pédagogiques	Une révision générale pour le contenu du programme.

Séquence n° 20	
Objectif de communication spécialisé	Une évaluation certificative qui se compose de deux parties : une évaluation écrite et une évaluation orale.
Contenus linguistiques principaux (grammaire et lexique)	Une évaluation certificative qui se compose de deux parties : Une évaluation écrite et une évaluation orale
Supports et activités pédagogiques	Une évaluation certificative qui se compose de deux parties : Une évaluation écrite et une évaluation orale

Conclusion

L'enseignement du français sur objectif spécifique est devenu un besoin pressant pour beaucoup d'apprenants de la langue française. La demande croissante de ce type de formation a lancé aux enseignants de la langue française un défi important pour élaborer des programmes de formation spécifiques afin de répondre aux besoins des publics professionnels et universitaires.

En Jordanie et surtout dans les cadres militaires, l'enseignement de la langue française a attiré l'attention des directions de la formation. Ces directions proposent à leurs instituts de formation des programmes de formations linguistiques variés et divers afin de répondre aux besoins de leurs membres. C'est de là est venu l'idée d'élaborer un programme de français sur objectif spécifique destiné aux Policiers du tourisme en Jordanie.

Le processus de conception d'un programme de formation en FOS était long et fatigant. Ce travail nous a exigés beaucoup d'efforts, de temps et de disponibilité. Nous avons rencontré beaucoup de difficultés qui ont retardé notre travail, l'un des problèmes les plus importants était la situation épidémiologique que la Jordanie et le monde entier ont connue à cause de Covide-19 pendant les deux dernières années. Le gouvernement jordanien a imposé des restrictions sur les mouvements des personnes et a demandé aux universités et aux instituts éducatifs de passer à l'apprentissage à distance. Devant cette situation, il était difficile de faire des rencontres avec notre public afin d'analyser leurs besoins et nous étions obligés d'attendre jusqu'à ce que la situation épidémiologique s'améliore pour le faire.

D'après notre modeste expérience que nous avons eue suite à ce travail, nous avons constaté qu'il y a une nécessité urgente de penser à concevoir des programmes de formation en FOS dans les autres domaines de la sécurité générale :

Le maintien de la paix

La police judiciaire

Les sapeurs-pompiers

Les gendarmes

Aussi, nous avons constaté qu'une formation de base de français générale est recommandée avant l'entrée dans le domaine de FOS, pour faciliter le travail des concepteurs des programmes de FOS d'une part, et pour aider l'apprenant à gagner du temps, d'autre part. Car, la formation de FOS est une formation à court terme.

En termes de cette étude, nous espérons que notre travail sera utile pour les enseignants ainsi que pour les apprenants de FOS notamment aux Policiers du tourisme en Jordanie et qu'il soit le point de départ pour d'autres collègues vers la conception d'autres programmes en FOS.

تطوير البرنامج التدريبي FOS لوكلاء الشرطة السياحية في الأردن

بتول المحيسن، هاني المواصلة
قسم اللغات الحديثة، جامعة اليرموك، الأردن

الملخص

تهدف الدراسة إلى تصميم برنامج تدريبي في اللغة الفرنسية لأغراض خاصة موجهة لمرتبّات الشرطة السياحية في الأردن. ومن أجل تصميم هذا البرنامج أتبعَت الدراسة الخطوات الخمسة لكل من جان مارك مانجيت وشانتال باريت (2004) المتبعة لتصميم مثل هذا النوع من البرامج. سعى الباحثان إلى إعداد استبانة موجهة إلى الشرطة السياحية من أجل تعريف حاجاتهم اللغوية وتحليلها، ومن ثم جمعاً المعطيات وحلّالها بالتفصيل من أجل تصميم برنامج تدريبي متخصص في اللغة الفرنسية لأغراض خاصة. ويتكوّن هذا البرنامج من 80 ساعة تدريبية، ويحتوي على مواضيع جاءت لتلبي الاحتياجات الخاصة للشرطة السياحية.

الكلمات المفتاحية: اللغة الفرنسية، اللغة الفرنسية لأغراض خاصة، الشرطة السياحية، مركز اللغات في مديرية الأمن العام..

Notes de fins

¹ Le site de la Direction de formation en Sécurité Générale

² Les policiers du tourisme sont les policiers qui sont chargés de la protection des touristes et des sites touristiques en Jordanie.

³ Coronavirus (SARS-CoV-2) apparue en Chine en décembre 2019 et qui a engendré une pandémie.

⁴ Disponible sur le site: <http://www.delfdalf.fr/niveau-a1-du-cecr-cadre-europeen-commun-de-reference-pour-les-langues.html>

References

Ababy, Dominique. 2007. Le Français sur Objectifs Spécifiques et la Classe de Langue. Paris - CLE International.

Caras, Catherine, Patricia Kohle, Elisabeth Sjlilagy, et Jacqueline Tolas. 2007. Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue. Paris, Clé International

Cuq, Jean-Pierre, et Isabelle Gruca. 2017. Cours de Didactique du Français Langue Etrangère, Grenoble, Presse Université de Grenoble 143: 434-435

Gizele Holitzer, Du français fonctionnel au français sur objectifs spécifiques, Le français dans le monde, Besançon, Université de Besançon (2004, 01),

Holitzer, Gisèle. 2004 Du Français Fonctionnel au Français sur Objectifs Spécifiques. Le français dans le monde, Paris, Clé international.

Lehmann Denis, Objectifs spécifiques en langue française. Paris, Hachette, (1993, 09)

Lerat, Pierre, Les langues spécialisées, Linguistique nouvelle, Paris, PUF, (1995, 01)

Mangiante, Jean-Marc – Parpette, Chantal ,Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Paris, Hachette, (2004, 08),

Mercelot, Gérard (2013,), Que peut apporter l'analyse d'interactions orales à l'enseignement-apprentissage des langues sur objectifs spécifiques ?, Paris, Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité, Vol. XXXII N° 1, p. 130-141

Mourlhon-Dallies, Florence, Enseigner une langue à des fin professionnelles, Paris, Didier, (2008, 05)

Porcher, Louis ,Sur le bout de la langue : la didactique en blog, Paris, CLE international, (2014, 01),

Qotb, Hani, (2008,), L'enseignement du français sur objectifs spécifiques : le FOS.COM Synergies Chine numéro 3, Bourgogne, Université de Bourgogne p.81-94

Zsak, Helga, (2020,) Échanges linguistiques et interculturels en tandem en français sur objectifs spécifiques, Open Edition journal, Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité Vol. 39 N°1

Dictionnaires

Dictionnaire de didactique en français langue étrangère (FLE) à destination des professeurs et futurs professeurs. Cuq, Jean-Pierre, Paris, 2003

Dictionnaire de la langue française, Hachette, Paris, 2000

Dictionnaire de la langue française, Larousse, Paris, 2010

Sitographie

L'Ambassade de France à Amman

<https://jo.ambafrance.org>

Le Ministère du tourisme jordanien :

<https://www.mota.gov.jo/Ar/Pages>

Le site officiel de la Sécurité générale jordanienne :

<https://www.psd.gov.jo/index.php/ar>